в) без орфографії не обходиться вивчення морфеміки, будови слова, морфології, оскільки ці розділи тісно пов'язані між собою.

Учні часто стикаються з проблемою запам'ятовування орфографічних правил, тому учитель опирається на вікові та психологічні особливості школярів. Наприклад, для сучасного школяра з кліковим мисленням запам'ятовування створює значні труднощі у сприйманні великої кількості правил, що відштовхує його, викликає небажання їх вивчати. Проте заучування правил з орфографії не може вважатися основним принципом вивчення української мови. Думки учнів повинні йти від слова і до самого правила, так їм буде набагато легше засвоювати мовний матеріал.

Орфографія пов'язана з орфоепією, граматикою та розвитком зв'язного мовлення. Тому важливо поєднувати усі розділи мовознавства з розвитком зв'язного мовлення, тобто виробляти в учнів комунікаційну компетенцію на основі комунікаційноо-діяльнісного підходу.

Щоб розв'язати проблему розвитку та вдосконалення орфографічних умінь та навичок потрібно учням подолати певні труднощі в засвоєнні української мови. Для цього учитель намагається підвищити ефективність уроків, застосовуючи традиційні та інтерактивні методи навчання [3, с. 41–45].

Упродовж навчання в закладах загальної середньої освіти учні виконують навчальні програми з української мови і засвоюють правила (орфографічні, орфоепічні, акцентуаційні), формують відповідні уміння та навички за допомогою різних вправ для досягнення лінгвістичної грамотності.

Отже, методика навчання української мови будується на врахуванні співвідношень грамотного письма і літературної вимови, що забезпечує формування усіх мовно-мовленнєвих компетенцій школярів закладів загальної середньої освіти.

Список використаної літератури

1. Вакула Н. О. Поєднання традиційних та інноваційних методів, технологій і форм викладання уроків української мови та літератури з метою формування компетентного, ініціативного, критично мислячого, патріотично-свідомого випускника: стаття. URL: https://vseosvita.ua/library/stattiapoiednannia-tradytsiinykh-ta-innovatsiinykh-metodiv-tekhnolohii-i-form-vykladannia-urokiv-ukrainskoi-movy-ta-literatury-z-metoiu-formuvannia-ko-773449.html (дата звернення: 24. 03. 2025).
2. Кучеренко І. А. Підходи до навчання української мови – стратегічні орієнтири сучасної мовної освіти. URL: https://sno.udpu.edu.ua/index.php/naukovo-metodychna-robota/91-tendentsiyi-suchasnoyi-pidhotovky-maybutnikh-uchyteliv-pochatkovoyi-shkoly/279-pidkhodi-do-navchannya-ukrajinskoji-movi-strategichni-orientiri-suchasnoji-movnoji-osviti (дата звернення: 24. 03. 2025).
3. Хом'як І. Методика формування орфографічних умінь і навичок. *Слово*. 2012. №3. С. 41–50.

Валерія Стрелец,
Сумський державний університет;

Науковий керівник: кандидат філологічних наук, доцент
Галина Чуланова

INTERNATIONALISMS AND PSEUDO-INTERNATIONALISMS IN ENGLISH AND UKRAINAIAN LANGUAGES

The active development of mankind does not ignore language. With the development of technology and the rapid exchange of information, words move from one language to another, unifying languages and facilitating intercultural communication. There are also words that are similar in spelling or pronunciation in certain languages but have different meanings. For translators and language learners alike, it is crucial to know these words to avoid misunderstandings, translation inaccuracies, etc. Understanding the aspects of pseudo-internationalisms helps to use the language correctly.

The purpose of research is to study ways to replenish international vocabulary in Ukrainian and English by analyzing the sources of borrowings and the semantic and motivational features of units.

Internationalisms or international words that are borrowed from many world languages and then used in other languages. These words originate from a common source and spread across languages, reflecting historical and cultural connections [5].

The influx of words from one language to another is a process that cannot be predicted, because it occurs under different circumstances [5]. This happens because of historical events, such as wars between countries, during which communication between people from different countries cannot be avoided, and so new words can flow through this communication. It often happens that after wars, all participating countries enrich their vocabularies with words from other languages. Other moorings can be friendships, cooperation between countries, exchanges, and so on.

The main source of new words in European languages is Greek and Latin. For instance, such words as: Eng: *nation, matter, nature, principle, university* [5]; Ukr: *арена, апеляція, скрипт* [2]. There are fewer borrowings from Greek. For example, such words as: *thesis, hypothesis, theory, crisis, lexicon*[5] Ukr: *еврика, фаетон, психологія, фаза* [2] have their origin in Greek.

Internationalisms mainly refer to the special terminology of various fields of science. For instance:

- In medicine: *influenza, virus, syndrome* [5], Ukr: *атрофія, галюцинація, вірус*.
- In physics: *atom, proton, diode* [5], Ukr: *нейтрон, атом*.
- In mathematics: *plus, integral, theorem* [5], Ukr: *квадрат, фігура, аксіома* [1].

The borrowings also touched on other topics related to the social life of people: art: many words related to art came to other languages from Italian, because it was in the field of art that Italy had great success [4] (Ukr:*колорит, карикатура, акварель* [4], Eng: *opera, soprano, virtuous* [8]). Other borrowings may include politics (*democracy, communism, revolution*, Ukr: *денунціація, пресія, енунціація*) [5].

English has also introduced numerous international words, particularly in sports (*football, hockey, tennis, golf*) [6]. Today, words of English origin are no longer a surprise in different languages, especially in Ukrainian. Anglicisms have penetrated various spheres of life, not only sports, for example:

- Electronics: *browser(браузер), computer(комп'ютер), user (юзер*) [3];
- Professions: *animator(аніматор), broker(брокер), designer(дизайнер)* [3];
- Everyday communication and things related to mass culture: *boyfriend (бойфренд, хлопець), remake (рімейк), fashionable(фешенебельний), deadline(дедлайн), organiser (органайзер)*, etc [3].

Products, dishes and fruits imported from exotic countries also take their names from there (*ramen, coffee, cocoa, banana, mango*) [6].

Pseudo-internationalisms, also known as false cognates or false friends, are a unique linguistic phenomenon that creates problems in translation, language learning and semantic analysis. Pseudo-internationalisms are pairs of words that have similar spellings and pronunciations, but have different meanings [7].

There are three main categories of false friends:

1. False friends proper, which is further divided into 3 subgroups, namely:
    - Absolute false friends (words that have the same meaning in the respective languages, but this meaning is different, e.g: *artist* in English means a creator of art, while artist in Ukrainian refers to an actor) [7].
    - Partial false friends – words in the respective languages that are more polysemic in one language than in the other, i.e. they may be identical in some meanings, but differ in others. *E.g., career* in English has a neutral meaning, whereas *кар'єра* in Ukrainian often carries a negative connotation [7].
    - Nuance-differentiated word pairs – words with the same denotative meaning but slight connotative differences, influenced by stylistic, cultural, or historical factors [7]. E.g., *tolerant* in English means a person who respects differences – racial, religious etc, but in Ukrainian language *tolerate* also

means a person who respects differences, nevertheless it can be perceived as *condescending* or *indifferent to shortcomings*.

2. Occasional false friends - word pairs that are similar by almost pure coincidence but have different etymologies. These words have no etymological connection and often belong to different logical-subject groups (e.g., *actual* in English means *real* or *current*, while actual in Ukrainian means *relevant*) [7].
3. Pseudo false friends. These are nonexistent words invented by language learners based on false analogies . E.g., a Ukrainian speaker might assume *blocade* exists in French because of the similarity to *blockade* in English, though the correct French word is *blocus* [7].

Understanding pseudo-internationalisms is essential for translators, language learners and linguists. Misinterpretation of these words can lead to inaccuracies or misunderstandings. Understanding their nuances allows you to use the language more accurately.

Summing up all of the above, we can conclude that words from different languages of the world are moving into other languages, and this is not without reason, but based on various events. Many words have entered different languages recently, due to the rapid development of technology. In addition to internationalisms, there are also pseudo-internationalisms, words that can lead to misunderstandings. It is important to distinguish between fake friends, which will help you use the language more accurately.

References

1. Варинська А. М., Орлова Н. Д., Корнодудова Н. М. Латинська і грецька мови в термінології математики: функціональний аспект. Science and education a new dimension. № 8. P. 61–64
2. Клімчук Г. П. Лексика латинського походження в публіцистиці М. Грушевського. Збірник наукових праць «Філологічні студії». 2010. №4. С. 84–97.
3. Мартинова, Т. І., Кукушкіна В. В. Англіцизми у сучасній українській мові Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2023: Видавничий дім "Гельветика". Т. 1, вип. 28. – С. 56–59.
4. Морошану Л. І. Італійські запозичення в українській мові сфери образотворчого мистецтва. URL: http://www.sci-notes.mgu.od.ua/archive/v27/38.pdf (дата звернення 06.04.2025)
5. Bobrovnyk S. M. Peculiarities of International words translation. URL: https://kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/bobrovnyk_peculiarities.pdf (дата звернення 06.04.2025)
6. Chulanova G.V. Lexicology in theory, practice and tests. Sumy, 2015. 241 p.

7. Ostapenko S. Pseudo International Lexicon Units verbal Translation Impropriety.URL:http://elibrary.donnuet.edu.ua/35/1/Ostapenko_article_10_2013.pdf (дата звернення 06.04.2025)
8. Thomas Moore Devlin 79 English Words That Are Actually Italian. URL: https://www.babbel.com/en/magazine/english-words-that-are-actually-italian (дата звернення 06.04.2025)

Тетяна Струтинська,
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка;
Науковий керівник: кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент
Кушнір Оксана Василівна

ЩОДЕННА ХРОНІКА ВІЙНИ У НОВИННІЙ СТРІЧЦІ ТЕЛЕКАНАЛІВ СУМЩИНИ

Телевізійне мовлення в умовах повномаштабної війни набуло виняткового значення як інструмент та джерело оперативної інформації, засіб консолідації суспільства та фактор впливу на соціально-економічні процеси. Особливо помітною була роль регіональних телеканалів, які попри обмежені ресурси, взяли на себе відповідальність інформувати громади про події у безпосередній близькості до зони активних бойових дій. Сумщина область, як прикордонний регіон України, з перших днів війни зазнала значного військового тиску. За декілька годин російські війська окупували частину Сумської області та взяли в облогу Суми, Конотоп, Тростянець й інші населені пункти. Внаслідок цього більше ніж 60 % регіональних телекомпаній опинилися в зоні активних бойових дій, що створило надзвичайні виклики для їхньої діяльності[2]. Зокрема, функціонування телекампаній регіону ускладнюється постійною загрозою обстрілів, які завдають шкоди інфраструктурі, а також підвищеним рівнем особистого ризику для журналістів. Дестабілізація фінансової ситуації, пов'язана зі зменшенням або повною втратою рекламних надходжень, суттєво ускладнила виробництво інформаційного контенту. Крім того, регіональні медіа стикаються з технічними труднощами: застаріле обладнання, нестача резервного енергозабезпечення під час блекаутів та пошкодження передавальної апаратури. Кадровий дефіцит, спричинений мобілізацією та евакуацією працівників, у поєднанні з високим рівнем психологічного навантаження, також негативно впливає на сталість мовлення. На території Сумської області функціонують чотири телеканали, що забезпечують охоплення більшості населення. Попри стрімкий розвиток цифрових медіа, телебачення залишається вагомим джерелом інформації. Згідно з